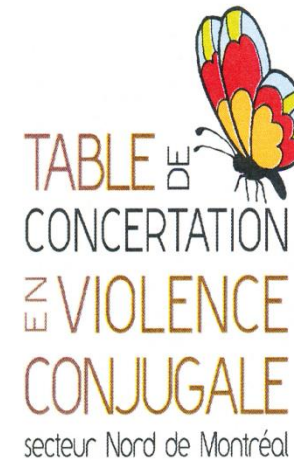


## Resurse și referințe

Poliția	9-1-1
SOS violența conjugală	514 873-9010 ou 1 800 363-9010
DPJ	514 896-3100
CAVAC	1 866 532-2822
Biroul de Ajutor juridic în dreptul imigrației	514 849-3671
Retraite Québec (plata Sprijinului pentru copii)	514 864-3873
Agence du revenu du Canada (Alocația canadiană pentru copii)	1 800 387-1194
CIUSSS din Nordul Insulei Montreal	514 384-2000

- <https://www.educaloi.qc.ca/>
- <http://www.justice.gouv.qc.ca>
- <http://violenceconjugale.gouv.qc.ca/>
- <http://www4.gouv.qc.ca/>
- [http://cdi.merici.ca/2011-01-30/brisez\\_silence.pdf](http://cdi.merici.ca/2011-01-30/brisez_silence.pdf)
- <http://droit-finances.commentcamarche.net/>
- [http://www.fede.qc.ca/sites/default/files/upload/documents/publications/2014-03-fmhf-violence\\_conjugale\\_et\\_familiale\\_les\\_statuts\\_d\\_immigration.pdf](http://www.fede.qc.ca/sites/default/files/upload/documents/publications/2014-03-fmhf-violence_conjugale_et_familiale_les_statuts_d_immigration.pdf)
- <http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/ccb/menu-fra.html>
- [http://www.rrq.gouv.qc.ca/fr/programmes/soutien\\_enfants/paiement/Pages/paiement.aspx](http://www.rrq.gouv.qc.ca/fr/programmes/soutien_enfants/paiement/Pages/paiement.aspx)
- <https://www.csj.qc.ca/>
- [http://www.rrq.gouv.qc.ca/fra/posae/Content/DO13\\_03.htm](http://www.rrq.gouv.qc.ca/fra/posae/Content/DO13_03.htm)
- <http://www.cra-arc.gc.ca/>
- <http://www.svvm.qc.ca/fr/Fiches/Details/Violence-conjugale-et-intrafamiliale>



## VIOLENȚA CONJUGALĂ

Dincolo de ciclul violenței ...

Roumain

**Toamnă 2016**

Nu te simți confortabil în relația ta.

Ai impresia că mergi pe un teren fragil, că nu ești niciodată la înălțimea cerută și că tot ce se întâmplă este întotdeauna din vina ta.

Faci multe eforturi pentru ca totul să meargă bine, ca să nu-l énervezi pe soțul tău.

Ai impresia că el te supraveghează și te controlează.

El face crize de gelozie, te insultă, te denigrează. El te amenință, te intimidează și spune că ești o soție rea și chiar o mamă rea.

Nu ești sigură că ești victimă a violenței.

Te simți singură și izolată și ai dori să vorbești cu cineva în confidențialitate.

Nu știi dacă ar trebui să părăsești căminul conjugal.

Te întrebi dacă este bine să faci aceasta.

Te simți vinovată și resimți rușine.

Să știi că **nu ești singură** și că există ajutor disponibil pentru tine.

Tu poți suna la SOS violența conjugală, poți să mergi la un CLSC – *Centru local de servicii comunitare* sau la un Centru pentru femei.

În cazuri urgente, sună la 9-1-1 la Poliție, 24 de ore din 24, 7 zile din 7. Violența de orice fel, fizică, verbală, psihologică, economică, sexuală sau spirituală este **inacceptabilă, intolerabilă și nejustificabilă**.

Această broșură vrea să răspundă la câteva din întrebările pe care ai putea să ți le pui. În același timp, dacă ai nevoie de mai multe informații, nu ezita să ceri ajutor. **Trebuie ruptă tăcerea.**

➤ ***Vreau să părăsesc casa și să ies din acest context violent, dar nu știu unde să mă duc ?***

Există resurse care te pot ajuta. Poți merge într-un adăpost protejat care îți poate oferi, în majoritatea cazurilor, **gratuit** un loc protejat, fie singură, fie cu copiii tăi (adăpost, hrană, încălzire, etc.). Acolo vei găsi reconfort, sprijin și companiere în demersurile tale (legale, medicale, administrative, etc.).

Dacă decizi să părăsești domiciliul, iată aici o listă de lucruri importante pe care să le iei cu tine :

- Dublul cheilor de la domiciliu și de la mașină
- Carnetul de adrese și de numere de telefon
- Permisul de conducere și certificatul de înmatriculare
- Documentele de identitate (ale tale și ale copiilor tăi) : cardul de asigurare socială, pașaport, actele de naștere, dosarul de imigrație, etc.
- Certificatul de căsătorie
- Cardul de asigurare de sănătate, dosarul de vaccinări
- Cărțile de credit și de debit, livretele bancare, documentele legate de ipotecă sau de împrumuturi bancare
- Contractul de închiriere, titlurile de proprietate
- Certificatele școlare și diplomele
- Obiectele tale de valoare (ex : bijuteriile tale) și facturile pentru bunurile tale personale.

Dacă ai alte întrebări privind plecarea ta sau securitatea ta și a copiilor tăi, nu ezita să suni la SOS Violența conjugală, angajații acestui organism au misiunea să te ajute și să te susțină. Dacă te mai afli încă la domiciliul tău, este important pentru siguranța ta, să ștergi din memoria telefonului celular numerele de telefon ale organismelor contactate.

Trebuie să știi că aparatele electronice pot indica unde te afli. Telefoanele inteligente și tabletele sunt dotate cu GPS - *Geo poziționare prin satelit* care permite localizarea geografică a utilizatorului.

Când GPS-ul este activat, el atribuie fiecărei fotografii poziția geografică exactă a acesteia (geo-tag). Dezactivează "geo-localizarea imaginii" din aparatele electronice.

Utilizarea rețelelor sociale poate, de asemenea, permite oamenilor să te regăsească. Asigură-te că geo-localizarea nu este activată în nici o aplicație (ex : Facebook, Instagram, Twitter, Snapchat, etc.).

Un adăpost pentru femei agresate poate să te susțină în toate aceste demersuri și poate să te protejeze mai bine în fața acușării de sechestrare a copiilor.

➤ ***Am un cont bancar comun cu partenerul meu, ce trebuie să fac ?***

Titularii unui cont bancar comun sunt amândoi responsabili de datoriile legate de acest cont. Dacă unul dintre titulari nu plătește datoriile, celălalt titular trebuie să o facă în locul acestuia.

Din această cauză tu ar trebui să închizi acest cont comun imediat după plecarea ta. De asemenea, banii depuși într-un cont comun aparțin celor doi titulari. Iată de ce tu ai dreptul să retragi jumătate din acești bani.

Ar trebui să faci acest lucru îndată ce părăsești domiciliul conjugal, căci este posibil ca soțul tău să vizioneze contul după plecarea ta.

Această retragere de bani ar trebui făcută într-o sucursală apropiată de tine, pentru a-ți asigura siguranța dacă decizi să mergi într-un adăpost pentru femei, căci soțul tău poate cere adresa sucursalei de unde retragerea de bani a fost efectuată, pentru a încerca să te regăsească.

➤ ***Nu sunt cetățean canadian, nici rezident permanent, deci sunt îngrijorată pentru procesul meu de imigrare, părăsindu-l pe soțul meu.***

În ceea ce privește dosarul tău de imigrare (refugiată cu dosar familial sau în proces de reunificare familială prin sponsorizare – "parrainage"), dat fiind faptul că posibilitățile sunt multiple, ar trebui să contactezi biroul de Cetățenie și Imigrare Canada sau să consulți biroul de Ajutor juridic în dreptul imigrației pentru a verifica dacă îndeplinești criteriile de admisibilitate privind serviciile unui avocat.

Dacă ești refugiată, poți de asemenea să beneficiezi de suport din partea *Programului regional de primire și integrare a solicitanților de azil* PRAIDA, din cadrul CIUSSS-ului Centru-Vest.

Toate aceste servicii sunt confidențiale. Ele sunt oferite, de obicei, în franceză, în engleză și dacă este necesar, cu ajutorul unui interpret. Copiii admiși trebuie să aibă, în general, vârsta între 0 și 18 ani. În același timp, dacă copilul tău are mai mult de 18 ani, este posibil ca el să locuiască cu tine.

De obicei, vei avea o cameră pentru tine și copiii tăi și vei utiliza împreună cu celelalte femei spațiile comune ale adăpostului (bucătăria, baia, salonul, etc.).

În funcție de fiecare adăpost, durata sejurului variază între câteva zile și câteva luni. Apoi, asistenții adăpostului pot să te acompanieze pentru închirierea unui apartament.

➤ ***Vreau să denunț situația la Poliție. Ce s-ar putea întâmpla ?***

Pentru a denunța această situație la Poliție, poți suna la 9-1-1 sau te poți prezenta la unul din cele 32 de posturi de Poliție ([www.spvm.qc.ca](http://www.spvm.qc.ca)).

Polițiștii vor interveni pentru a înceta această situație și pentru ați asigura securitatea ta și a copiilor tăi.

Dacă există infracțiuni criminale cum ar fi lovituri, amenințare, agresiune cu o armă, agresiune sexuală, sechestrare, hărțuire, etc. și dacă polițiștii au motive suficiente, ei vor proceda la arestarea partenerului. Ei sunt obligați să denunțe aceste situații procurorului.

Dacă partenerul nu este găsit în timpul denunțării, polițiștii îl vor căuta pentru a asigura securitatea ta și pentru a-l aduce în instanță.

Polițiștii pot să-ți ofere resurse de ajutor cum ar fi CAVAC – Centru de ajutor pentru victimele actelor criminale sau cum ar fi CLSC, și pot să te conducă la un adăpost pentru femei care au suferit violențe, dacă este necesar. Ei vor scrie un raport de fapt pentru a explica faptele comise. Ei îți vor cere să scrii o declarație. Tu vei putea să o scrii în limba ta maternă. Dacă va fi necesar, ei pot cere un interpret.

Dacă copiii sunt expuși violenței conjugale, polițistul va atrage atenția asupra acestei situații la DPJ – Departamentul pentru protecția tinerilor, redactând un raport de eveniment.

Polițiștii te pot însoți pentru a recupera obiectele personale esențiale, cum ar fi pașaportul, medicamentele, rechizitele copiilor, etc.

Apoi, dosarul tău va fi înaintat unui anchetator. Rolul său este de a identifica faptele, el este cel care va înainta acuzațiile printr-o cerere de debut a procedurii pe care o va înainta procurorului Curții. Este procurorul urmăririi criminale și penale care trebuie să autorizeze dosarul. Dacă soțul tău este oprit de polițiști în timpul denunțării, el va fi transportat într-un centru de detenție. El ar putea rămâne deținut pentru a apărea în fața judecătorului sau ar putea fi pus în libertate de către anchetator. Dacă este repus în libertate, el va avea condiții de respectat, în așteptarea audienței sale în fața judecătorului. I-ar putea fi interzis să comunice cu tine, să se apropie de tine sau de domiciliul tău.

După audiența în fața judecătorului, acesta din urmă va decide dacă soțul va fi eliberat condiționat sau deținut până la proces. "Côté Cour" te va informa cu privire la remiterea în libertate a soțului, condițiile de respectat și serviciile numeroase ale Curții pentru a fi bine susținută în procedurile judiciare. Nu ezita în ruperea tăcerii. Persoane devotate sunt dispuse să te ajute.

➤ ***Cum pot face să plec, am semnat un contract pentru chiria apartamentului meu ?***

Într-un context de violență conjugală, când securitatea ta sau a copiilor tăi este compromisă, sau în cazul unei agresiuni sexuale (comise de către soț, fostul soț sau o altă persoană), poți cere rezilierea contractului de închiriere. Trebuie obținută o atestare din partea unui ofițer public, chiriașul având nevoie de trei documente :

1. Formularul "Cerere de atestare în scopul rezilierii contractului de închiriere, pentru motiv de violență sau agresiune sexuală" care trebuie completat. Chiriașul trebuie să susțină cererea sa cu un jurământ sau o declarație solemnă care se gasesc în formular și să se prezinte în fața unui comisar al prestării jurământului, pentru a semna împreună această secțiune.

<http://www.justice.gouv.qc.ca/francais/publications/generale/bail.htm>

m

➤ ***El mi-a spus că dacă-l părăsesc, imi pierd copiii.***

În fața legii, ambii părinți sunt **egali**, fiecare părinte având dreptul să aibă garda copiilor. Soțul tău nu-și poate atribui garda copiilor, cum nici tu nu poți prezuma că dacă pleci cu copiii vei avea neapărat garda lor completă.

Însă, dacă ești victimă a violenței conjugale, poți părăsi domiciliul cu copiii tăi fără permisiunea soțului tău, dar tu trebuie să rămâi în interiorul Quebecului.

Este deci esențial să consulți un avocat cât mai repede, pentru a face o cerere în scopul obținerii unei ordonanțe de scutire ("ordonnance de sauvegarde"), pentru a evita acuzația de sechestrare. Această ordonanță este o decizie a judecătorului cu privire la garda copiilor și care este valabilă pentru o perioadă maximală de 6 luni.

Această ordonanță îți va permite să iei decizii cu privire la copiii tăi (schimbarea școlii, grădiniței, etc.). Apoi, dreptul de gardă este decis de către tribunal, ținând cont de interesul copiilor și fără să țină cont de venitul tău personal.

Dimpotrivă, dacă ești îngrijorată pentru siguranța copiilor tăi, este important să discuți cu un avocat. El ar putea cere vizite supervizate sau ar putea să te sfătuiască să contactezi Departamentul pentru Protecția Tinerilor (DPJ) pentru a primi suportul necesar.

Să știi că scopul acestui departament (DPJ) nu este să separe copiii de părinții lor, ci să-i ajute pe părinți să asigure copiilor siguranță și o bună dezvoltare. Fie în fața avocatului Curții, fie în fața DPJ-ului, tu va trebui să dovedești veridicitatea îngrijorărilor tale, pentru a justifica refuzul gărzii partajate.

Toate aceste demersuri pot să ți se pară lungi și complicate, de unde importanța de a avea un avocat pentru a te sfătui și a te ajuta să iei cele mai bune decizii. Trebuie știut, de asemenea, că în ciuda contextului de violență, este posibil ca judecătorul să considere că este în interesul copilului să continue să-și frecventeze tatăl, deci să decidă o gardă partajată.

Dacă nu ești admisibilă la Ajutorul juridic, dar îți este imposibil să plătești onorariile avocatului, te poți adresa mai multor organisme, cum ar fi clinica juridică Juripop. Dacă răspunzi criteriilor de admisibilitate, acest organism îți poate oferi serviciile unui avocat la un preț redus.

➤ **Soțul meu îmi propune o separare amiabilă sau o mediere. Ar trebui să accept ?**

În cazul separării sau a divorțului, legea obligă soții legal căsătoriți, în uniune civilă sau parteneri de fapt cu copii să primească serviciile unui mediator profesionist. În cursul acestei medieri, problemele privind, printre altele, divorțul, garda copiilor, separarea bunurilor, pensia alimentară vor fi negociate.

Dacă ești victimă a violenței conjugale, legea îți permite să excluzi medierea, căci în acest context de violență, este posibil ca soțul tău să încerce să te intimideze sau să te amenințe, ca să nu primești ceea ce ți se cuvine de drept. Este de asemea posibil ca acesta să te determine să nu faci cereri în prezența sa. Deci, negocierea nu s-ar derula de la egal la egal.

Ai vrea adesea să termini cât mai repede, să provoci cât mai puține probleme și să reglezi totul fără conflicte, acceptând o mediere sau o înțelegere amiabilă. **Fii prudentă. Consultă un avocat. Tu ai drepturi și ele trebuie să fie respectate.**

Dacă ești căsătorită, vei putea alege între separarea legală ("la séparation des corps") sau divorțul. Separarea legală permite rezolvarea problemelor cum ar fi garda copiilor, pensia alimentară sau partajul de bunuri.

Dimpotrivă, separarea legală nu pune capăt căsătoriei, deci soțul trebuie să continue să respecte drepturile și obligațiile acesteia. Pentru mai multe informații, poți consulta site-ul următor :

<https://www.educaloi.qc.ca/capsules/la-separation-legale>

În cazul în care trăiești în uniune liberă (partener de fapt), să știi că legea nu te protejează în ceea ce privește, printre altele, partajul bunurilor sau pensia alimentară pentru fostul soț.

**În orice caz, ar fi important să consulți un avocat înainte să iei o decizie.**

Dacă chiriașul nu cunoaște comisarul prestării jurământului, el poate să se adreseze Palatului de justiție din municipalitatea sa.

2. Un document pentru a susține cererea, care poate fi :
  - copie a depoziției de la Poliție,
  - un document al une persoane implicate în situația victimei sau a copilului victimei, cum ar fi :
    - un asistent comunitar dintr-un adăpost pentru femei.
    - un asistent al Centrului de ajutor adus victimelor de acte criminale (CAVAC).
    - un asistent al Centrului de ajutor și de luptă împotriva agresiunilor cu caracter sexual (CALACS).
    - un angajat al unei instituții din sistemul de sănătate și de servicii sociale (spital, CLSC, Centrul tinerilor).
    - un doctor sau alt specialist.
3. O copie a contractului de închiriere.

Contractul de închiriere va fi reziliat două luni după trimiterea avizului către proprietarul tău sau după o lună dacă contractul este pentru o perioadă nedeterminată sau pentru mai puțin de 12 luni. În această perioadă tu trebuie să continui plata chiriei.

Atenție, doar persoana care a semnat contractul de închiriere trebuie să ceară rezilierea acestuia. Dacă tu nu ai semnat acest contract, tu poți părăsi domiciliul fără probleme.

➤ **Pot oare obține un apartament social ?**

Când ești victimă a violenței conjugale și când îndeplinești criteriile de admisibilitate, este posibil să obții o chirie într-un apartament social HLM ("Habitation à loyer modique") în mod prioritar, prezentând cu cererea ta o atestare a unui adăpost pentru femei, a unui polițist sau a unui angajat al sistemului de sănătate și de servicii sociale. Timpul de așteptare este între 3 și 6 luni pentru a obține o chirie într-un apartament social.

În anumite cazuri speciale (ex : familie foarte numeroasă), timpul de așteptare poate fi mai lung. De asemenea, există și apartamente destinate celei de-a doua etape, cu chirie subvenționată, în siguranță, cu sprijin și acompaniere.

Dar, pentru aceasta, trebuie să fi trăit în prealabil o lună într-un adăpost pentru femei. În general, perioada sejurului este între 3 luni minimum și 2 ani maximum.

➤ ***Nu am bani, cum să fac să răspund propriilor mele nevoi ?***

Programul de ajutor social îți poate acorda un ajutor financiar de ultim recurs dacă nu reușești să răspunzi nevoilor de bază din cauza situației financiare.

Admisibilitatea la acest program va fi determinată de către veniturile tale, de suma de bani deținută în contul bancar și de bunurile pe care le deții. În plus, dacă îți părăsești domiciliul ca să te refugiezi într-un adăpost pentru femei agresate, ești admisibilă la o alocație suplimentară de aproximativ 100 \$ pe lună pentru constrângeri temporare. Pentru a solicita ajutorul social, trebuie să-ți deschizi un cont bancar personal, dacă nu ai unul deschis.

Dacă ai un cont bancar și soțul tău știe parola de acces pe internet, trebuie s-o schimbi imediat. De asemenea, dacă primeai acasă raporturile contului tău bancar, ar trebui să comunici repede cu banca pentru a le direcționa către altă adresă.

➤ ***Alocația canadiană pentru copii (ACE) și plata Sprijinului pentru copii te pot ajuta să răspunzi nevoilor copiilor tăi.***

Alocația canadiană pentru copii este o plată lunară neimpozabilă oferită familiilor care răspund criteriilor de admisibilitate, pentru a le ajuta să răspundă nevoilor copiilor lor care au mai puțin de 18 ani. Această alocație ACE este o prestație anuală de maximum 6400 \$ pentru un copil mai mic de 6 ani și de 5400 \$ pentru un copil între 6 și 17 ani.

Plata Sprijinului pentru copii este o prestație provincială, neimpozabilă, și se face o dată la 3 luni (sau în fiecare lună, dacă familia face această cerere). Acest sprijin variază de la o familie la alta, ținând cont de diverși factori (ex : numărul de copii, venitul, etc.).

În general, când ambii părinți locuiesc sub același acoperiș, atât alocația ACE, cât și Sprijinul pentru copii sunt vărsate părintelui de sex feminin.

Dacă te hotărăști să părăsești căminul conjugal pentru motive de violență conjugală, iar aceste prestații erau virate într-un cont bancar comun, este important să închizi acest cont cât mai repede posibil, să deschizi un cont bancar personal și să avizezi imediat instituțiile guvernamentale implicate despre aceste schimbări.

În plus, explicând situația în care te afli, poți cere instituțiilor guvernamentale să introducă o parolă pentru a proteja accesul la dosarul tău. Pentru mai multe informații, poți consulta următoarele două site-uri :

<http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/ccb/menu-fra.html>

[http://www.rrq.gouv.qc.ca/fr/programmes/soutien\\_enfants/paiement/Pages/paiement.aspx](http://www.rrq.gouv.qc.ca/fr/programmes/soutien_enfants/paiement/Pages/paiement.aspx)

Dacă, contrar acestei situații, soțul tău primește aceste prestații, trebuie să suni urgent la cele două instituții guvernamentale pentru le explica situația în care te afli și pentru a urma procedurile de anulare, în scopul virării lor pe numele tău.

➤ ***Aș vrea să mă separ, dar nu-mi cunosc drepturile și nu am bani să plătesc un avocat.***

În cadrul procesului de separare sau în oricare alt demers juridic, onorariile avocatului pot costa scump. Dacă răspunzi criteriilor de admisibilitate sau dacă beneficiazi de ajutor social, tu poți avea acces gratuit la serviciile unui avocat, mulțumită instituției Ajutor juridic.

Pentru aceasta, biroul Ajutorului juridic va ține cont de situația ta financiară (venituri, bunuri, lichidități, etc.) și de numărul copiilor tăi.

În anumite cazuri, este posibil să plătești o contribuție. Pentru mai multe informații sau pentru a fixa un rendez-vous, este suficient să suni la biroul cel mai apropiat de adăpostul unde te afli. Pentru a gasi acest birou, poți consulta site-ul Comisiei de servicii juridice :

<https://www.csj.qc.ca/>